

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«КАЛУЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. К.Э.
ЦИОЛКОВСКОГО»**

Институт лингвистики и мировых языков
Кафедра французского языка

**АННОТАЦИИ
РАБОЧИХ ПРОГРАММ
ДИСЦИПЛИН**

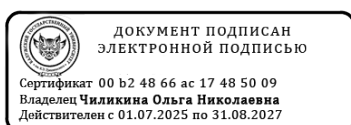
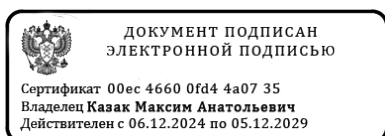
направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

профиль подготовки
Перевод и переводоведение (французский и английский языки)

2024 год начала подготовки

Очная форма обучения

Квалификация выпускника *БАКАЛАВР*



г. Калуга

Б1.О.01.01 Философия	
Цель:	формирование у студентов твердых теоретических знаний по ключевым проблемам онтологии, эпистемологии и аксиологии, которые будут способствовать более глубокому усвоению знаний по специальным дисциплинам.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - формировать у студентов умение определять общий характер концепций и различать типы философских позиций; - развить способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в философском контексте; - развить способность осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; - формировать у студентов высокий уровень культуры логического мышления и навыков аргументации - формировать умение использования основных законов гуманитарных и естественнонаучных дисциплин в профессиональной деятельности
Содержание дисциплины:	Раздел 1. Философия: основные понятия и концепции Раздел 2. Логика и теория аргументации Раздел 3. Философия науки. Научная картина мира
Форма контроля:	Контрольная работа, зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	6 з.е.
Б1.О.01.02 История России	
Цель:	формирование у студентов целостного восприятия исторического развития прошлого человечества, аналитического подхода к изучению событий и процессов истории России и всеобщей истории, представления о месте истории России в мировой истории; формирование исторического сознания как неотъемлемой части мировоззрения выпускника, как важнейшей характеристики его образованности и культуры и существенного элемента его духовного развития
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> — изучение студентами истории России в контексте всеобщей истории; — выработка студентами научно обоснованных и актуальных представлений о предмете, объекте и содержании всеобщей истории и истории России; — сформировать представление о закономерностях исторического развития человеческого общества и основных его этапах, а также об общих и особенных чертах политического, экономического и культурного развития различных регионов, стран и народов на разных этапах развития; — определить историческое место России в мировом человеческом сообществе, вклад России в формирование основных цивилизационных ценностей; — дать представление о научных спорах и дискуссиях в современной историографии и развитии исторической науки в прошлом; — сформировать навыки самостоятельной работы студентов с

	учебной и научной литературой по актуальным вопросам исторической науки.
Содержание дисциплины:	Теория и методология исторической науки Древние цивилизации (Древнего Востока и античность) Западная Европа и Русь в средние века (V- посл. треть XV вв.) Западная Европа и Россия в Раннее Новое время (последняя треть XV в. – 1640 г.) Мир и Россия в Новое время: 1640 г. - первая четверть XIX вв. Мир и Россия в Новое время: 1825 – 1917 гг. Россия и мир в Новейшее время (1917-1991 гг.) Россия и мир на современном этапе развития (1992-2019 гг.)
Форма контроля:	Контрольная работа, экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.

Б1.О.01.03 ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И ФИНАНСОВАЯ ГРАМОТНОСТЬ

Цель:	– формирование знаний и навыков, необходимых для принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - раскрытие основного содержания экономических категорий, понятий, теорий, законов и закономерных тенденций в социально-экономическом развитии общества; - рассмотрение механизма ценообразования, состава издержек производства фирмы, особенности функционирования фирмы в современных условиях; - рассмотрение инструментов, используемых при реализации экономической политики государства, основных макроэкономических показателей; - раскрыть основные угрозы личной финансовой безопасности в современных условиях РФ.
Содержание дисциплины:	<p>Предмет и методы экономики. Основы рыночной экономики. Спрос и предложение Монополия и конкуренция. Факторы производства Фирма. Организационно-правовые формы предприятий России. Основной капитал организации оборотный капитал Трудовые ресурсы, производительность труда и его оплата в организации Издержки производства и себестоимость продукции Ценовая политика организации. Прибыль организации. Макроэкономика, особенности и основные элементы Инфляция и безработица. Бюджет и фискальная политика. Основы страховых отношений Основы кредитных отношений Денежно-кредитная политика. Валютная политика.</p>

Форма контроля:	Зачёт с оценкой
Общая трудоемкость:	3 зачетных единицы (108 ч.).
Б1.О.01.04 Правовые основы национальной безопасности	
Цель:	формирование у студентов представлений об основных закономерностях функционирования государственно-правовых институтов, а также формирование нетерпимого отношения к проявлениям терроризма, экстремизма и коррупции в контексте национальной безопасности.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сформировать у студентов представление о понятии и сущности государства и права как сложных социальных институтов и особенностях их функционирования. 2. Сформировать у студентов представление о системе национальной безопасности Российской Федерации. 3. Сформировать у студентов нетерпимое отношение к проявлениям терроризма, экстремизма и коррупции и умение противостоять им при осуществлении профессиональной деятельности.
Содержание дисциплины:	<p>Содержание раздела</p> <p>Понятие государства. Основные признаки государства. Сущность государства и его социальное предназначение. Форма государства: понятие и структура. Функции государства: понятие, виды, формы и методы осуществления. Механизм государства: понятие и структура. Государственные органы: понятие и виды. Правовое государство и гражданское общество.</p> <p>Понятие права, его сущность и содержание. Основные признаки права. Функции права: понятие и виды. Источники права: понятие и виды. Система права: понятие и структура. Правовое регулирование: понятие, способы, методы. Правовые отношения</p> <p>Понятие и признаки правонарушения. Виды правонарушений. Состав правонарушения Юридическая ответственность. Основные подходы к исследованию сущности безопасности. Правовая основа теории национальной безопасности в РФ. Национальные интересы и стратегические национальные приоритеты РФ. Угрозы национальной безопасности РФ и их источники. Система обеспечения национальной безопасности РФ. Обеспечение информационной безопасности РФ.</p> <p>Понятие и признаки терроризма. Виды терроризма. Тенденции преступности в России. Причины терроризма в России. Правовое регулирование противодействия терроризму в России. Меры противодействия терроризму. Механизмы противодействия терроризму в профессиональной деятельности.</p>
Форма контроля:	зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.О.01.05 Социальная инклюзия	
Цель:	дать представления студентам о базовых дефектологических знаниях и способах их применения в социальной сфере и

	<p>профессиональной деятельности; о сущности социальной инклюзии как процессе социализации людей независимо от физических возможностей, ментальных способностей, путях устранения социальной изоляции людей категорий повышенного риска, как следствия негативного отношения к особенностям и различиям людей в социальном взаимодействии.</p>
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ познакомить студентов с понятийным аппаратом и методологическими положениями социальной инклюзии, с методами позитивной социализации лиц категорий повышенного риска; ▪ познакомить студентов со способами организации деятельности, основанной на принципах справедливости и всеобщности, для ликвидации социальной изоляции лиц категорий повышенного риска; ▪ дать представления студентам о путях вовлечения лиц указанных категорий в нормальный ритм общественной жизни посредством создания условий, учитывающих индивидуальные особенности и возможности каждого для реализации способностей и самоопределения в профессиональной сфере.
Содержание дисциплины:	<p>Социальная инклюзия как феномен современной действительности. Эксклюзия как социальный механизм. История становления идеологии социальной инклюзии.</p> <p>Мировой опыт реализации инклюзивной политики в социальной сфере. Социальная инклюзия как процесс. Целевые группы социальной инклюзии. Технологии инклюзивного взаимодействия с лицами, отнесенными к категориям повышенного риска.</p>
Форма контроля:	зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е., 72 ч.
Б1.О.02.01 Информационно-коммуникационные технологии	
Цель:	формирование критического и системного мышления, умения вести деловые коммуникации и осмысленно использовать компьютер для информационного обеспечения своей образовательной и будущей профессиональной деятельности.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. познакомить с современными технологиями сбора, обработки, хранения и передачи информации и тенденциями их развития; 2. познакомить с методами поиска и обмена информацией в глобальных и локальных компьютерных сетях; 3. изучить приемы работы с современными пакетами основных прикладных программ, обеспечивающих широкие возможности обработки и передачи информации; 4. обучить студентов использованию и применению средств ИКТ в будущей профессиональной деятельности.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Технологии обработки информации 2. Деловые коммуникации в информационном обществе
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	4 з.е.

Б1.О.02.02 Иностранный язык	
Цель:	развитие у студентов навыков речевого общения на французском языке на основе знаний грамматического аспекта устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной.
Задачи:	ознакомить студентов с теоретическими знаниями о грамматическом строе французского языка, необходимыми для профессионального общения.
Содержание дисциплины:	<p>Строй французского предложения. Основные морфологические классы слов во французском языке. Местоименные прилагательные. Глагол <i>etre</i>, оборот <i>c'est</i>. Глаголы 1 группы. Множественное число существительных. Порядок слов во франц. предложении. Неупотребление артикля перед именами собственными. Вопрос к одушевленному подлежащему. Притяжательные прилагательные, выпадение гласных, формы определенного артикля, отрицательная форма глагола, предлоги <i>de</i> и <i>à</i>. Безличный оборот <i>il est</i>. Имя прилагательное. Женский род, множественное число прилагательных. Некоторые случаи опущения артикля. Особенности спряжения глаголов 3 группы в ед.числе. Вопросительные предложения. Вопрос к прямому дополнению. Слияние определенного артикля с предлогом <i>de</i>. Слияние определенного артикля с предлогом <i>à</i>. Безличные глаголы. Личные местоимения <i>le, la, les</i>. Место наречия. Инверсия во вводных предложениях. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия «где?» Случаи употребления определенного артикля. Неопределенное прилагательное <i>tout</i>. Конструкция <i>c'est, ce sont</i>. Неопределенно-личное местоимение <i>on</i>. Спряжение глаголов 1 группы в наст. Времена изъявительного наклонения. Повелительное наклонение глаголов 1 группы. Притяжательные прилагательные. Особенности спряжения глаголов 3 группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Случаи употребления неопределенного артикля. Безличный оборот <i>il y a</i>. Наречия <i>en</i> и <i>y</i>. Вопросительные предложения, начинающиеся с наречий <i>quand, comment</i>. Местоимение <i>cela</i>. Порядок слов в вопросительных предложениях, начинающихся с наречия <i>combien</i>. Местоимение <i>en</i>. Количественные числительные. Непосредственное будущее и непосредственное прошедшее. Вопрос к подлежащему и прямому дополнению. Личные прилагательные местоимения. Порядковые числительные. Особенности спряжения глаголов 2 группы. Местоименные глаголы. Особенности спряжения глаголов 1 группы. Сложное прошедшее время <i>passé composé</i>. Место наречий в сложных глагольных формах. Множ. число существительных и прилагательных на <i>-al</i> и на <i>-eau</i>. Сложное прошедшее время <i>passé composé</i> местоименных глаголов. <i>Même</i> – прилагательное и наречие. Вопрос к прямому и косвенному дополнению. Время, обозначающее прошедшее незавершенное действие <i>imparfait</i>. Согласование в <i>passé composé</i> глаголов, спрягающихся с <i>avoir</i>. Le среднего рода. Союзы <i>comme, parce que</i>. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия <i>pourquoi</i>. Будущее простое время <i>Futur simple</i>. Придаточное предложение условия. Вопросительно-отрицательная форма</p>

	<p>глаголов. Неопределенное местоимение tout. Личные самостоятельные местоимения. Степени сравнения прилагательных. Простое прошедшее время Passé simple. Степени сравнения наречий. Относительные местоимения qui que. Виды отрицания во французском языке. Сложное прошедшее время Plus-que-parfait. Женский род имен существительных и качественных прилагательных. Частичный артикль. Страдательная форма глагола. Согласование времен изъявительного наклонения. Косвенная речь. Косвенный вопрос, Образование наречий на –ment. Множественное число имен существительных.</p>
Форма контроля:	Зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	8 з.е.
Б1.О.02.03 Русский язык и культура речи	
Цель:	повысить качественный уровень речевой культуры; развить навыки эффективного речевого поведения в различных ситуациях общения; расширить общегуманитарный кругозор.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> -создания точной, логичной, выразительной речи; -организации собственной речевой деятельности языковыми средствами и способами, соответствующими ситуациям общения; -успешного использования приемов оптимизации всех видов речевой деятельности; -четкого разграничения стилей языка и речи; -правильного и целесообразного оперирования стилистическими средствами русского языка; -речевого оформления официально-деловых документов разного вида; -использования различных нормативных словарей и справочников, отражающих проблемы культуры речи.
Содержание дисциплины:	<p>Язык и речь. Основные уровни и единицы языка.</p> <p>Понятие о литературном языке, нелитературных вариантах языка, норме, культуре речи.</p> <p>Речевое взаимодействие. Основные единицы общения. Устная и письменная разновидности литературного языка. Нормативный, коммуникативный, этический аспекты культуры устной и письменной речи.</p> <p>Нормы литературного языка: орфоэпические, морфологические, синтаксические, лексические; орфографические и пунктуационные.</p> <p>Основные направления совершенствования навыков грамотного письма и говорения.</p> <p>Функциональные стили современного русского языка.</p> <p>Взаимодействие функциональных стилей</p> <p>Официально-деловой стиль, сфера его функционирования, жанровое разнообразие. Языковые формулы официальных документов.</p> <p>Приемы унификации языка служебных документов.</p> <p>Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Язык и стиль распорядительных документов. Язык</p>

	<p>и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Реклама в деловой речи. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе. Жанровая дифференциация, отбор языковых средств в публицистическом стиле.</p> <p>Научный стиль. Специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи. Речи нормы учебной и научной сфер деятельности.</p> <p>Разговорная речь в системе функциональных разновидностей русского литературного языка. Условия функционирования разговорной речи, роль внеязыковых факторов.</p> <p>Язык художественной литературы.</p> <p>Особенности устной публичной речи. Оратор и его аудитория. Основные виды аргументов. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала, начало, развертывание и завершение речи. Основные приемы поиска материала и виды вспомогательных материалов. Словесное оформление публичного выступления. Понятность. Информативность и выразительность публичной речи.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	3 з. ед.
Б1.О.02.04 Язык искусства в мировой культуре	
Цель:	создание достаточно представительной картины определяющих явлений литературы и искусства, осознание составляющих мирового культурного процесса как особых эпох с собственными философско-эстетическими доминантами и приоритетами.
Задачи:	<p>1) обеспечить приобретение студентами систематизированных знаний о закономерностях развития культурно-исторических эпох, стилей, направлений и национальных школ в искусстве;</p> <p>2) показать особенности развития мировой литературы, дать представление о литературном процессе, взаимодействии и взаимовлиянии литератур;</p> <p>3) воспитать художественно-эстетический вкус и культуру восприятия произведения искусства;</p> <p>4) обучить умению первичного анализа произведения искусства с учетом его исторических и идеологических характеристик;</p> <p>5) акцентировать внимание студентов на узловых моментах истории отечественных и зарубежных произведений литературы и искусства, выявить их взаимосвязь с историческими этапами развития страны.</p>
Содержание дисциплины:	Понятие «язык искусства». Литература как вид искусства. Язык мирового киноискусства. Язык мировой музыки. Язык

	мировой живописи.
Форма контроля:	Контрольная работа, зачет.
Общая трудоемкость:	3 з. е.
Б1.О.02.05 Ораторское искусство и актёрское мастерство	
Цель:	формирование коммуникативной и риторической компетенции студента, развитие у студентов творческой индивидуальности и артистизма для успешной самореализации и решения профессиональных задач.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • Выработать умение свободно чувствовать себя перед публикой, выразительно и ярко проявлять себя в публичных выступлениях и межличностных отношениях. • Сформировать навыки устной сценической монологической речи и диалога с аудиторией. • Научить рациональному использованию голосовых ресурсов и основам охраны голоса. • Овладеть мимикой, жестами, интонацией, пластической выразительностью, широко использовать невербальные средства коммуникации. • Овладение риторическими знаниями о правилах и нормах общения, о требованиях к речевому поведению в различных коммуникативно-речевых ситуациях. • Изучение и использование коммуникативно-речевых (риторических) умений. • Осознание особенностей делового общения, специфики коммуникативно-речевых ситуаций в профессиональной деятельности. • Овладение умением решать коммуникативные и речевые задачи в конкретной ситуации общения
Содержание дисциплины:	История возникновения ораторского искусства. Что такое риторика. Основы мастерства публичного выступления Разнообразие родов, видов и жанров ораторского искусства Актёрское мастерство как часть профессионального мастерства; Техника речи; выразительные компоненты сценической речи; воображение и эмоции.
Форма контроля:	Зачет Контрольная работа
Общая трудоемкость:	3
Б1.О.02.06 Эмоциональный интеллект	
Цель:	освоение студентами концепций, методов и психотехник изучения и применения эмоционального интеллекта, способствующих повышению личной и групповой эффективности в когнитивных, творческих, коммуникативных процессах.
Задачи:	1) способствовать осознанию и осмыслению студентами их личного опыта самопознания и социального взаимодействия в

	<p>контексте проявления и проживания эмоций;</p> <p>2) обеспечить освоение современных концепций и техник осознанной работы с эмоциями в решении эмоциональных и поведенческих проблем, сохранения самоуважения и психологического благополучия;</p> <p>3) формировать навыки распознавания эмоций и продуцирования эмоциональных состояний в управлении эмоциями других людей в выстраивании конструктивных межличностных отношений и командных коммуникаций;</p> <p>4) способствовать совершенствованию индивидуальных эмоционально-интеллектуальных стратегий личностного самоутверждения в реализации саморазвития и управления временем.</p>
Содержание дисциплины:	<p>1. Эмоциональный интеллект в социальном и индивидуальном функционировании современной личности.</p> <p>2. Эмоции и эмоциональные состояния как база эмоционального интеллекта: возникновение, проявления, распознавание, оценка, контроль и регуляция.</p> <p>3. Сущность и проявления эмоционального интеллекта в познании себя и саморазвитии: практики самосознания и самоуправления.</p> <p>4. Сущность и проявления эмоционального интеллекта в межличностных коммуникациях и социальном взаимодействии : практики эмпатического понимания и управления отношениями.</p> <p>5. Эмоционально-интеллектуальные стратегии социально успешной личности и проектирование будущего успеха.</p>
Форма контроля:	Контрольная работа, зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.03.01 Безопасность жизнедеятельности	
Цель:	формирование представления о неразрывном единстве эффективной профессиональной деятельности с требованиями к безопасности и защищенности человека. Реализация этих требований гарантирует сохранение работоспособности и здоровья человека, готовит его к действиям в экстремальных условиях.
Задачи:	<p>1) приобретение понимания проблем устойчивого развития, обеспечения безопасности жизнедеятельности и снижения рисков, связанных с деятельностью человека;</p> <p>2) идентификация негативных факторов естественного, техногенного и антропогенного происхождения, разработка и реализация мер защиты человека и среды обитания от их воздействий;</p> <p>3) создание комфортного (нормативного) состояния среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха человека;</p> <p>4) проектирование и эксплуатация техники, технологических процессов и объектов экономики в соответствии с требованиями по безопасности и экологичности; обеспечение устойчивости функционирования объектов и технических систем в штатных и</p>

	<p>чрезвычайных ситуациях;</p> <p>5) принятие решений по защите производственного персонала и населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий и применения современных средств поражения, а также принятия мер по ликвидации их последствий;</p> <p>6) прогнозирование развития негативных воздействий и оценки последствий их действия</p>
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Классификация и закономерности проявления чрезвычайных ситуаций (ЧС). ЧС геофизического характера. Гидрологические опасности. Метеорологические опасные явления. Пожары как факторы ЧС. Аварии с выбросом радиоактивных веществ. Аварии с выбросом химически опасных веществ. Чрезвычайные ситуации на транспорте. Аварии на коммунальных объектах. Чрезвычайные ситуации социального характера. Биолого-социальные опасности. Опасные ситуации криминогенного характера. Проблемы национальной и международной безопасности Российской Федерации. Гражданская оборона и её задачи. Негативные факторы среды обитания. Безопасность жизнедеятельности на производстве. Первая медицинская помощь.</p>
Форма контроля:	ЭКЗАМЕН
Общая трудоемкость:	5 ЗЕТ
Б1.О.03.02 Физическая культура и спорт	
Цель:	<p>Целью физического воспитания студентов является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья.</p>
Задачи:	<p>Задачи дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование понимания роли ФК в развитии личности и подготовке ее к профессиональной деятельности; - знание научно-практических основ ФК и ЗОЖ; - формирование мотивационно-ценностного отношения к ФК, установки на здоровый образ жизни, потребности в регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом;
Требования к результатам освоения дисциплины.	<p>Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции: способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8).</p> <p>Планируемые результаты обучения по дисциплине:</p> <p>Знать: Особенности и значение двигательной активности студента для ведения здорового образа жизни, основные методы и методические приемы поддержания здорового образа жизни с учетом индивидуальных особенностей организма.</p> <p>Уметь: составлять комплексы упражнений для поддержания должного уровня развития основных двигательных качеств с учетом индивидуальных особенностей организма. Разрабатывать</p>

	<p>индивидуальные комплексы оздоровительной гимнастики.</p> <p>Владеть: Методом строго регламентированного упражнения, игровым и соревновательным для поддержания должного уровня общефизической подготовки, необходимой для осуществления полноценной социальной и профессиональной деятельности.</p>
Содержание дисциплины:	<p><i>1. Методическая подготовка.</i></p> <p>Особенности занятий в различных спортивно-оздоровительных отделениях (направления по предмету «ФК и С» по выбору. Техника безопасности при проведении занятий на различных отделениях. Основные понятия системе физического воспитания и ЗОЖ. Физическая культура и спорт как социальный феномен современного общества. Средства физической культуры. Основные составляющие физической культуры. Социальные функции физической культуры. Формирование физической культуры личности. Физическая культура в структуре профессионального образования.</p> <p>Массовый спорт, спорт высших достижений, физическая рекреация их цели и задачи.</p> <p>Общая, специальная и профессионально-прикладная физическая подготовка.</p> <p>Здоровье человека как ценность. Факторы его определяющие. Влияние образа жизни на здоровье.</p> <p>Здоровый образ жизни и его составляющие. Основные требования к организации здорового образа жизни. Роль и возможности физической культуры в обеспечении здоровья. Физическое самовоспитание и самосовершенствование в здоровом образе жизни. Критерии эффективности здорового образа жизни. Личное отношение к здоровью, общая культура как условие формирования здорового образа жизни.</p> <p>Воздействие социально-экологических, природно-климатических факторов и бытовых условий жизни на физическое развитие и жизнедеятельность человека. Двигательная активность и ее влияние на устойчивость, и адаптационные возможности человека к умственным и физическим нагрузкам при различных воздействиях внешней среды. Степень и условия влияния наследственности на физическое развитие и на жизнедеятельность человека.</p> <p>Физиологические механизмы и закономерности совершенствования отдельных функциональных систем и организма в целом под воздействием направленной физической нагрузки или тренировки. Физиологические основы освоения и совершенствования двигательных действий.</p> <p>Методы и средства физического воспитания. Двигательные качества и особенности методики их развития. Физиологические механизмы использования средств физической культуры и спорта для активного отдыха и восстановления работоспособности.</p> <p>Методические принципы физического воспитания. Основы и этапы обучения движениям. Развитие физических качеств.</p> <p>Структура занятий двигательной активностью. Дозирование физических нагрузок при самостоятельных занятиях. Формы занятий физическими упражнениями.</p> <p><i>2. Методико-практический раздел.</i></p> <p>Составление комплексов ОРУ. Самостоятельное проведение ОРУ.</p>

	<p>3. <i>Практический раздел (Общефизическая подготовка).</i> Развитие основных двигательных (физических) качеств студентов средствами ФК и С, соответствующими специфике спортивно-оздоровительных направлений.</p> <p>4. <i>Контрольный раздел.</i> Проведение тестирования уровня общефизической подготовки.</p>
Форма контроля:	Зачёт.
Общая трудоемкость:	72 часа, 2 з.е.
Б1.О.04.01 Карьерные стратегии	
Цель:	Формирование представлений об определении и реализации приоритетов собственной деятельности и способов её совершенствования путем установления устойчивого взаимодействия личности с её внешним окружением в профессиональной сфере с целью профессиональной самореализации на основе сочетания личных, организационных и общественных интересов.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Формирование представлений о сущности и значении карьеры в профессиональной деятельности, а также при решении вопросов профессиональной ориентации, трудоустройстве, занятости и профессиональном развитии. 2. Развитие у студентов умений анализа и навыков использования существующих систем и методов оценки личностного и профессионального потенциала. 3. Формирование представлений о различных технологиях карьерного менеджмента. 4. Развитие у студентов умений по выявлению и анализу проблем занятости и профессионального развития и образования в течение всей жизни. 5. Формирование навыков разработки карьерной стратегии и формулирования практических рекомендаций по управлению карьерой, включающие проблемы трудоустройства, с учётом персональных качеств и сложившихся условий.
Содержание дисциплины:	Рынок труда: современные требования к квалификации специалиста. Сущность карьеры и карьерных стратегий. Карьерные ожидания личности. Оценка и развитие личностного и профессионального потенциала. Формирование и технология реализации карьерных стратегий. Основные этапы и инструменты активной формы построения карьеры. Гендерные аспекты развития карьеры. Самопрезентация и правила поведения на собеседовании.
Форма контроля:	зачёт
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.О.04.02 Проектирование в профессиональной деятельности	
Цель:	формирование готовности студентов к реализации проектной деятельности в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода.

Задачи:	<p>систематизация представлений об основах проектной деятельности и формирование системного подхода к решению исследовательских задач в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода;</p> <p>освоение методов проектирования в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода;</p> <p>осуществление курсового проектирования в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода в соответствии с представлениями о классической проектной деятельности;</p> <p>стимулирование понимания проектных решений проблем как инновационных форм работы и способов самоорганизации.</p>
Содержание дисциплины:	<p><i>Планирование проекта</i> Постановка целей и задач исследования. Структурирование проекта. Составление и презентация плана.</p> <p><i>Работа с теоретическими источниками</i> Научный текст. Композиционно-смысловая структура научного текста. Виды компрессии научного текста. Конспектирование. Тезирование. Аннотирование. Виды аннотаций. Реферирование. Виды рефератов. Рецензирование. Цитирование. Виды цитирования.</p> <p><i>Работа с фактическим материалом</i> Поиск, отбор и систематизация иллюстративного материала. Методы анализа и интерпретации фактического материала.</p> <p><i>Техническое оформление проекта</i> Требования ГОСТ к оформлению текста проекта и библиографических ссылок.</p> <p><i>Презентация проекта</i> Составление доклада. Подготовка презентации. Публичная защита проекта.</p>
Форма контроля:	курсовой проект (6,7)
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.05.01 Практический курс первого иностранного языка	
Цель:	развитие у студентов навыков культуры речевого общения на французском языке на основе знания языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной речи, официальной/неофициальной речи.
Задачи:	<p>сформировать у студентов речевые умения (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимые для освоения культуры речевого общения и речевого этикета на французском языке;</p> <p>ознакомить студентов с теоретическими знаниями о французском языке, необходимыми для профессионального общения;</p>

	сформировать профессионально-методические навыки и умения, обеспечивающие педагогическую деятельность студентов.
Содержание дисциплины:	Моя биография. Моя семья. Внешность. Характер. Почему люди путешествуют. Какой я путешественник. Приготовления к дороге. Путешествие на поезде. Путешествие на самолете. Путешествие на пароходе. Мой родной город, квартал, улица, их достопримечательности. Москва, ее достопримечательности и памятники. Париж – путешествие сквозь века. Уличное движение, городской транспорт, проблема больших городов. Особенности питания в России и Франции. Рецепты любимых блюд. Мы идем в магазин. Поговорим о здоровье. Принципы организации системы образования во Франции. Роль и место учителя в общей образовательной системе. Личность ученика в системе образования. Сравнение систем образования Франции и России. Средства массовой информации как отражение духовной жизни общества. Интернет и его роль как средства массовой информации. Будущее молодежи. Здоровый образ жизни. Проблемы современного общества. Новые технологии информации и коммуникации. Франция в Объединенной Европе. Проблемы городов и сельской местности. Окружающая среда. Проблемы семьи Духовная и социальная жизнь общества. Политическая организация общества. Проблема одиночества в жизни человека. Человеческие отношения. Понимание других. Семья и ее роль в развитии личности. Природа глазами людей. Ее роль в жизни человека. Место и роль профессии в жизни человека.
Форма контроля:	зачет с оценкой (6), экзамен (1, 2, 3, 4, 5, 7, 8)
Общая трудоемкость:	43 з.е. (1512 часов)
Б1.О.05.02 Практический курс второго иностранного языка	
Цель:	развитие у студентов общей, коммуникативной и лингвистической компетенций применительно ко всем видам речевой деятельности в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. сформировать у студентов речевые умения (говорение, аудирование, чтение и письмо) на английском языке как втором иностранном, а также умения перевода с английского языка на русский и с русского на английский; 2. ознакомить студентов с теоретическими знаниями об англоязычных культурах и английском языке, необходимыми для профессионального общения (грамматические, лингвотеоретические и лингвострановедческие знания, лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции на данном этапе изучения английского языка); 3. на лингво-методической основе формировать

	профессионально-методические навыки и умения, обеспечивающие педагогическую деятельность студентов по второму иностранному языку.
Содержание дисциплины:	<p><i>Фонетика</i> Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Практическая фонетика. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение). Практика устной речи.</p> <p><i>Лексика и словообразование</i> Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах.</p> <p>Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.</p> <p><i>Грамматика</i> Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых. Практическая грамматика. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.</p> <p><i>Иноязычная культура</i> Иноязычная культура как содержание иноязычного образования.</p> <p>Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.</p>
Форма контроля:	Зачет, зачет с оценкой, экзамен
Общая трудоемкость:	25 з.е.
Б1.О.05.03 Практическая грамматика первого иностранного языка	
Цель:	– сформировать у студентов навыки правильного грамматического оформления речи.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - обучение грамматике как системе правил и структур в аспекте их функционирования в речи посредством формирования у обучающихся аналитических и рецептивных грамматических навыков; - формирование речевого грамматического навыка, т.е. навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения, требующих адекватного грамматического оформления; - формирование навыков перевода с русского языка на французский, в особенности, навыка многовариантного перевода за счет применения синонимичных грамматических, синтаксических и лексико-грамматических конструкций, а также формирование у студентов четкого представления об адекватности перевода как точном воплощении смысла текста оригинала в грамматически

	правильной форме языка перевода.
Содержание дисциплины:	<p>1 семестр</p> <p>Строй французского предложения. Спряжение глаголов 1-3 группы. Образование множественного числа существительных и прилагательных.</p> <p>Отрицательная форма глаголов Безличные глаголы. Предлог de, предлог «а», слияние определенного артикля с предлогами а, de. Конструкция c'est- ce sont. Вопросительное предложение.</p> <p>2 семестр</p> <p>Личные приглагольные местоимения Самостоятельные личные местоимения. Местоимения «en», «у». Непосредственное будущее и непосредственное прошедшее. Вопрос к подлежащему и прямому дополнению. Сложное прошедшее время passé composé. Простые и сложные формы указательных местоимений. Вопрос к прямому и косвенному дополнению Особенности употребления притяжательных местоимений. Время, обозначающее прошедшее незавершенное действие imparfait</p> <p>3 семестр</p> <p>Будущее простое время Futur simple. Придаточное предложение условия. Личные самостоятельных местоимения. Степени сравнения прилагательных. Простое прошедшее время Passé simple. Степени сравнения наречий. Относительные местоимения qui que. Сложное прошедшее время Plus-que-parfait. Plus-que-parfait.</p> <p>4 семестр</p> <p>Согласование времен изъявительного наклонения. Косвенная речь. Косвенный вопрос, Адвербиальные местоимения en у. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения.</p> <p>5 семестр</p> <p>Артикль: определенный, неопределенный, партитивный. Условное наклонение. Употребление времен и наклонений после si условного.</p> <p>6 семестр</p> <p>Сослагательное наклонение. (настоящее и прошедшее время) Сослагательное наклонение в независимом предложении.</p>
Форма контроля:	зачет с оценкой (2,5 семестры), контрольная работа(3 семестр), экзамен (1,4 и 6 семестры).
Общая трудоемкость:	16 з.е. (576 часов)
Б1.О.05.04 Практическая грамматика второго иностранного языка	
Цель:	сформировать у студентов навыки правильного грамматического оформления речи на английском языке.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - обучение грамматике как нормативной системе правил и структур в аспекте их функционирования в речи посредством формирования у обучающихся аналитических и рецептивных грамматических навыков; - формирование речевого грамматического навыка, т.е. навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в

	<p>типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения, требующих адекватного грамматического оформления;</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование навыков перевода с русского языка на английский, в особенности, навыка многовариантного перевода за счет применения синонимичных морфологических, синтаксических и лексико-грамматических конструкций, а также формирование у студентов четкого представления об адекватности перевода как точном воплощении смысла текста оригинала в грамматически правильной форме языка перевода.
Содержание дисциплины:	The Noun, the Article, the Pronoun, the Adjective, the Verb, the Passive Voice, the Sequence of Tenses and Indirect Speech, the Adverb, the Subjunctive Mood.
Форма контроля:	Зачет с оценкой, экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.
Б1.О.05.05 Основы языкознания	
Цель:	<ul style="list-style-type: none"> -формирование у будущего переводчика комплексного знания о языке как сложном явлении действительности; -освоение им базовой лингвистической терминологии и овладение элементарными умениями лингвистического анализа.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> -формирование представления об общем строе языка как средства формирования мысли и коммуникации, его основных составных частях и их взаимодействии в рамках сложной системы; - освоение основных понятий лингвистики и овладении современной лингвистической терминологией; -ознакомление с наиболее важными проблемами языкознания, стоящими перед исследователями на современном этапе развития науки; - подготовка студентов к освоению частнолингвистических дисциплин; - развитие у студентов основ научного мышления соответственно методологии современного языкознания.
Содержание дисциплины:	<p>Введение Фонетика Грамматика Письмо Лексикология Классификация языков Происхождение и развитие языка</p>
Форма контроля:	Зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	5
Б1.О.05.06 Основы теории первого иностранного языка	

Цель:	<ul style="list-style-type: none"> - знакомство студентов с современным состоянием лексического состава языка, социальной и прагматической обусловленностью семантических процессов, происходящих в языке; - дать обобщающее введение в проблематику современных грамматических исследований и, соответственно, в методику научно-грамматического анализа языкового материала.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - теоретически осветить основные особенности словарного состава языка в соответствии с современным состоянием науки о языке; - развить умения оперировать полученными теоретическими знаниями в практической деятельности. - теоретически осветить основы грамматического строя французского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимодополнительных функциях – когнитивной и коммуникативной.
Содержание дисциплины:	<p><i>Предмет лексикологии.</i> Слово как основная единица лексической системы. Семантика лексических единиц. Полисемия и семантическая структура слова.</p> <p><i>Семантические изменения.</i> Причины, способы, результаты семантических изменений. Омонимия и ее место в лексической системе языка. Источники омонимии.</p> <p><i>Словообразование. Сочетаемость лексических единиц.</i></p> <p>Фразеологические единицы и их свойства.</p> <p><i>Словарный состав языка и его структура.</i></p> <p>Способы пополнения словарного состава языка.</p> <p><i>Социальная и территориальная дифференциация словарного состава. Основы лексикографии.</i></p> <p>Предмет теоретической грамматики. Высказывание как номинация события. Моделирование предложения. Комбинирование элементарных высказываний. Актуализация высказывания в процессе коммуникации. Объективные предикативные категории – темпоральность, персональность; субъективные предикативные категории – категория цели высказывания; категория модальности, категория истинности. Актуализация имени – категория числа и детерминация имени существительного. Актуализация глагола – категория залога.</p> <p>Актуализация предложения: порядок слов; лексические и синтаксические средства актуализации предложения; отрицание; интонация как фонетическое средство актуализации предложения.</p> <p>Части речи (ЧР). Именные ЧР. Глагол. Предмет синтаксиса. Синтаксические единицы. Структурные типы предложения. Коммуникативные категории предложения. Семантические аспекты предложения. Прагматические аспекты предложения. Сверхфразовое единство (СФЕ) и текст.</p>
Форма контроля:	3, 4 семестры - зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.05.07 Основы теории второго иностранного языка	

Цель:	формирование у будущего лингвиста комплексного знания об английском языке как сложном явлении действительности, освоение им базовой лингвистической терминологии и овладение элементарными умениями лингвистического анализа.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – формирование представления об общем строе языка как средства формирования мысли и коммуникации, его основных составных частях и их взаимодействии в рамках сложной системы; – освоение основных понятий лингвистики и овладение современной лингвистической терминологией; – ознакомление с наиболее важными проблемами теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка, стоящими перед исследователями на современном этапе развития науки; – подготовка студентов к освоению частнолингвистических дисциплин; – развитие у студентов основ научного мышления соответственно методологии современного языкознания.
Содержание дисциплины:	Введение в теоретические проблемы английского языка. Теоретическая фонетика английского языка. Теоретическая грамматика английского языка. Лексикология английского языка. Происхождение и развитие языка. Письмо.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.О.05.08 Древние языки и культуры (латынь)	
Цель:	овладеть системой грамматики классического языка (латинского) в сопоставлении с грамматикой изучаемых иностранных языков и лексикой, продуктивной в образовании словарного состава новых языков и интернациональной терминологии; расширить общелингвистический кругозор; выработать культуру научного мышления, развить навыки сопоставительного анализа фактов разнотипных языков (классических и новых) с целью обеспечения успешности усвоения современных иностранных языков и других филологических дисциплин.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. формирование представления об общем строе латинского языка, его основных составных частях и их взаимодействии; 2. изучение основных понятий латинского языка; 3. подготовка студентов к освоению дисциплин частнолингвистического цикла.
Содержание дисциплины:	История латинского языка и его распространение; место латинского языка в классификации языков мира, фонетика: алфавит, гласные, согласные, слоговое деление, имя существительное и его грамматические категории; имя прилагательное и его грамматические категории; местоимение; глагол и его грамматические категории, предлоги; синтаксис простого и

	сложного предложения.
Форма контроля:	Экзамен
Общая трудоемкость:	3 з.е.
Б1.О.05.09 Теория перевода	
Цель:	формирование у выпускников – переводческой компетенции как составляющей их профессиональной компетентности в области Лингвистики
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – ознакомить студентов с особенностями межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у студентов представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода; – выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода; – сообщение студентам теоретических знаний о соотношении лексических и грамматических систем русского и французского языков, эквивалентности и единицах перевода, способах и методах перевода, различных переводческих трансформациях, роли контекста и экстралингвистической ситуации в переводе с целью выработать сознательное отношение к выбору средств и приемов в практической переводческой деятельности; – рассмотреть возможности перевода наиболее сложных лексико-грамматических и стилистических явлений французского языка, не имеющих соответствий в русском языке или различающихся с точки зрения функций и прагматического потенциала в тексте; – сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты); умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.
Содержание дисциплины:	Введение. Лингвистические основы курса. Объект теории перевода. Становление и история теории перевода. Уровни эквивалентности в переводе. Языковые значения и перевод. Семантические соответствия при переводе. Перевод фразеологических сочетаний. Грамматическое значение в переводе. Контекст и ситуация при переводе. Переводческие трансформации.
Форма контроля:	Зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.
Б1.О.05.10 Практический курс перевода (первый иностранный язык)	
Цель:	углубление и конкретизация представлений студентов о видах, методах и приемах перевода с русского на французский и с

	французского на русский языки, которые играют решающую роль при формировании переводческой компетенции студентов.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – ознакомить студентов с особенностями межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у студентов представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода; – выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода; – сообщение студентам знаний о соотношении лексических и грамматических систем русского и французского языков, эквивалентности и единицах перевода, способах и методах перевода, различных переводческих трансформациях, роли контекста и экстралингвистической ситуации в переводе с целью выработать сознательное отношение к выбору средств и приемов в практической переводческой деятельности; – рассмотреть возможности перевода наиболее сложных лексико-грамматических и стилистических явлений французского языка, не имеющих соответствий в русском языке или различающихся с точки зрения функций и прагматического потенциала в тексте; – сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты). – воспитание культуры устной и письменной речи в процессе перевода, эстетической культуры, художественного вкуса, умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.
Содержание дисциплины:	Слова при переводе. План содержания при переводе. План выражения в переводе. Грамматические вопросы при переводе. Грамматические категории. Семантика синтаксических конструкций. Стилистический аспект перевода. Функциональные стили. Стилистические особенности газетных материалов.
Форма контроля:	Контрольная, экзамен
Общая трудоемкость:	6 з.е.
Б1.О.05.11 Практический курс перевода (второй иностранный язык)	
Цель:	<ul style="list-style-type: none"> • обучение студентов выполнению полноценных (адекватных) переводов на русский язык английских текстов широкого тематического и жанрового диапазона; • обучение студентов письменному аспекту перевода; • ознакомление студентов с правилами последовательности и содержанием работы над текстом в процессе перевода; • выработка навыка переводческого анализа текста на всех этапах перевода (предпереводческий анализ, аналитический вариативный поиск, анализ результатов перевода);

	<ul style="list-style-type: none"> • обучение студентов практическому применению основных переводческих трансформаций; • формирование у студентов навыков осознанного оперирования широким диапазоном языковых средств русского и английского в процессе письменного перевода.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • совершенствование навыков владения английским и русским языками, развитие навыков перевода должно способствовать: • более глубокому изучению системных и выразительных средств английского языка, развитию навыков сопоставительного анализа текстов и языковых ресурсов английского языка и русского языка с точки зрения перевода; • углублению навыков письменной нормативной речи на русском языке; • обогащению словарного и фразеологического запаса в изучаемых функциональных стилях английского и русского языков; • овладению синонимическими ресурсами русского и английского языков и развитию у студентов способностей самостоятельного отбора языковых средств с учетом функционально-коммуникативных особенностей и жанровой принадлежности переводимого текста; • расширению запаса фоновых знаний, необходимых для адекватной интерпретации исходного текста.
Содержание дисциплины:	<p>Установление значения слов Лексические и грамматические преобразования при переводе Транслитерация, транскрипция, калькирование</p> <p>Грамматико-синтаксические преобразования при переводе Грамматические замены при переводе Особенности перевода частей речи Перевод атрибутивных словосочетаний Перевод фразеологических словосочетаний Интернациональная лексика и псевдоинтернациональная лексика и способы ее перевода Особенности перевода безэквивалентной лексики Прагматический аспект перевода названий и имен собственных Неологизмы и способы их перевода Политически корректная лексика в переводческом аспекте</p>
Форма контроля:	Экзамен
Общая трудоемкость:	5 зет, 180 часов
Б1.В.01.01 «Переводческий анализ текста на первом иностранном языке»	
Цель:	формирование профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности, основанной на знании законов порождения текстов, учитывающей характеристики самого текста оригинала и направленной на передачу смысла текста в процессе его переводческого анализа.

Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - научиться переводить слова по словообразовательным формам; - правильно переводить термины и устойчивые словосочетания; - узнавать и переводить грамматические формы и конструкции; - соблюдать правильную последовательность действий в процессе перевода; - исходить в переводе из контекста как единого целого; - владеть сопоставительным анализом с точки зрения перевода, сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют; - уметь анализировать поверхностную и выявлять глубинную смысловую структуру текста, выявлять всю содержащуюся в нем информацию, которая подлежит передаче при переводе.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Коммуникативная лингвистика и перевод 2. Техника перевода и профессиональные навыки переводчика 3. Текст как объект перевода 4. Предпереводческий анализ текста 5. Переводческий анализ текстов различных типов 6. Анализ результатов перевода
Форма контроля:	контрольная работа (3, 4 семестр), экзамен (5 семестр)
Общая трудоемкость:	7 з.е. (2 з.е. – 3 семестр, 2 з.е. – 4 семестр, 3 з.е. – 5 семестр)
Б1.В.01.02 Переводческий анализ текста на втором иностранном языке	
Цель:	формирование у обучающихся навыков и умений предпереводческого, переводческого и постпереводческого анализа текстов различных функциональных стилей и жанров при выполнении письменного перевода с английского на русский язык и с русского на английский язык.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • ознакомление студентов с этапами и содержанием работы над текстом в процессе перевода; • формирование умений и навыков переводческого анализа текста на всех этапах перевода (предпереводческий анализ, аналитический вариативный поиск, анализ и оценка результатов перевода) и выработки стратегии перевода; • формирование у студентов навыков осознанного применения основных переводческих трансформаций и самостоятельного отбора языковых средств с учетом функционально-коммуникативных особенностей и жанровой принадлежности переводимого текста; • формирование умения осуществлять сопоставительный анализ оригинала и перевода, оценивать адекватность перевода, идентифицировать и исправлять переводческие ошибки;

	<p>редактировать текст перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> • расширение запаса фоновых знаний обучающихся, необходимых для адекватной интерпретации оригинального текста; • формирование практических навыков письменного перевода текстов различных функциональных стилей и жанров.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы переводческого анализа текста. Функционально-стилистическая дифференциация письменных текстов. Практика переводческого анализа, перевода и редактирования текстов.</p>
Форма контроля:	зачеты
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.В.01.03 Функциональная стилистика французского языка	
Цель:	- ознакомление студентов с наиболее перспективными направлениями функциональной стилистики.
Задачи:	сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в разных стилях языка, о стилистической структуре художественных текстов с целью способствовать более полному пониманию и раскрытию формальной и содержательной структуры текста, умению ими оперировать в практической деятельности.
Содержание дисциплины:	Актуальные проблемы современной функциональной стилистики. Функциональные стили современного французского языка. Понятие нормы в лингвистике. Лексическое значение в стилистике. Стилистика дискурса. Стилистика художественной литературы. Газетно-публицистический стиль. Официально-деловой стиль. Научно-технический стиль.
Форма контроля:	Зачет, зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	5 з.е.
Б1.В.01.04 Перевод деловой документации	
Цель:	ознакомление студентов с основными проблемами перевода деловой документации и переговоров в сфере делового общения, формирование у обучающихся соответствующих общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Задачи:	<p>1.Закрепление, углубление и совершенствование приобретенных навыков иноязычного делового общения с особым акцентом на письменную информационную деятельность, а также диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребляемых лексико-грамматических средств в стандартных коммуникативных ситуациях официального и неофициального общения;</p> <p>2.Расширение терминологического словарного запаса по маркетингу, менеджменту и внешнеторговому переговорному процессу;</p> <p>3.Совершенствование умения достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами во всех видах речевой деятельности: устной - восприятии на слух (аудировании, чтении и письме).</p> <p>4. Развитие умения самостоятельно работать с научной литературой на французском языке с целью получения профессиональной информации.</p> <p>5. Ознакомление студентов с аутентичными текстами по международной торговле, корпоративной культуре, деловому этикету;</p> <p>6.Создание высокой мотивации содействовать налаживанию не только деловых контактов, но также межкультурных связей, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Тема 1. Деловое письмо и его структура. 1. Основные типы деловых писем. 2. Реквизиты делового письма. 3. Структура делового письма. 4. Сокращения в деловой переписке.</p> <p>Тема 2. Устройство на работу. Оформление curriculum vitae. 1. Поиск работы. 2. Общие требования к оформлению документов при приеме на работу. 3.Составление собственного резюме и заявления.</p> <p>Тема 3.Письмо-запрос на поставку товара. 1. Указание на источник информации о компании и ее товарах. 2. Суть вопроса. 3. Краткие сведения о своей компании. 4. Выражение надежды на сотрудничество.</p> <p>Тема 4. Оформление контракта на поставку товара. 1. Предмет контракта. 2. Основные виды контракта. 3. Составление контракта на заданную тему (описание товара, сроки поставки, обеспечение сохранности при погрузке, разгрузке и транспортировке. Форсмажорные обстоятельства).</p>
Форма контроля:	зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.01.05 Перевод научно-технического текста	
Цель:	Формирование у студентов представления об основных положениях общей теории перевода, создание теоретической базы для овладения практическими умениями и навыками в области устного и письменного перевода, выработка у студентов базовых

	умений и навыков перевода текстов различных функциональных стилей.
Задачи:	<p>-ознакомить студентов с особенностями межкультурной и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у студентов представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода;</p> <p>-выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода;</p> <p>- сообщение студентам теоретических знаний о соотношении лексических и грамматических систем русского и французского языков, эквивалентности и единицах перевода, способах и методах перевода, различных переводческих трансформациях, роли контекста и экстралингвистической ситуации в переводе с целью выработать сознательное отношение к выбору средств и приемов в практической переводческой деятельности;</p> <p>-рассмотреть возможности перевода наиболее сложных лексико-грамматических и стилистических явлений французского языка, не имеющих соответствий в русском языке или различающихся с точки зрения функций и прагматического потенциала в тексте;</p> <p>-сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты).</p> <p>-воспитание культуры устной и письменной речи в процессе перевода, эстетической культуры, художественного вкуса, умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.</p>
Содержание дисциплины:	Введение. Специфика научного текста и предпереводческий анализ. Стратегия перевода научного текста. Уровни эквивалентности в переводе научно-технического текста. Языковые значения и перевод научно-технической литературы. Перевод терминологической лексики. Перевод фразеологических сочетаний в научно-технической литературе. Грамматическое значение в переводе научно-технической литературе. Аннотирование и реферирование в переводе научного текста. Отработка навыков перевода научных текстов
Форма контроля:	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	2
Б1.В.01.06. Перевод художественного текста	
Цель:	ознакомить студентов с теорией и практикой художественного перевода и предоставить в их распоряжение необходимый в рамках профессиональной подготовки студента-филолога категориальный аппарат.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • ознакомить студентов с основным содержанием деятельности переводчика в области художественного перевода;

	<ul style="list-style-type: none"> • обучить студентов предпереводческому анализу текста в художественном переводе; • дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях предметных областей и текстов художественного перевода; • воспитание культуры письменной речи в процессе перевода, эстетической культуры, художественного вкуса, умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы художественного перевода. Принципы художественного перевода. Типология художественных текстов на перевод. Лексические особенности художественного перевода. Грамматические вопросы художественного перевода. Проблема сохранения национальной окраски в переводах художественных произведений. Перевод художественной прозы. Проблемы поэтического перевода.</p>
Форма контроля:	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.01.07 Практикум по переводу специальных текстов (второй иностранный язык)	
Цель:	формирование у обучаемых базовых, а также, частично, профессиональных и специальных составляющих переводческой компетенции, под которой понимается совокупность знаний, умений и навыков, позволяющих переводчику успешно решать профессиональные задачи.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – сообщить обучаемым знания теоретико-прикладного характера о теории перевода; – сформировать умение переводить тексты общего назначения (газетно-публицистические, информационные, деловые) и специального характера (юридические, технические, экономические); – обучать навыкам всех видов перевода (письменный, устный), знакомить с особенностями синхронного перевода; – совершенствовать навык работы с одно- и двуязычными словарями, справочниками, энциклопедиями; – развить практические умения студентов понимать механизмы создания языка текстов как целостной системы и научить их пользоваться этими механизмами как нормами в процессе перевода.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы художественного перевода. Принципы художественного перевода. Типология художественных текстов на перевод. Лексические особенности художественного перевода. Грамматические вопросы художественного перевода. Проблема сохранения национальной окраски в переводах</p>

	художественных произведений. Перевод художественной прозы. Проблемы поэтического перевода.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.01.08 История и культура стран первого иностранного языка	
Цель:	расширение знаний студентов по истории и культуре Франции, ее зарождения и исторического развития, их прочное усвоение и использование полученных сведений в изучении других дисциплин.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - ознакомление студентов с процессами зарождения и развития страны, объясняющими его современный строй; - знакомство с королевскими династиями, историческими деятелями, повлиявшими на судьбу Франции и с наиболее существенными проблемами истории; - повышение интереса к стране, ее истории и культуре, ее прошлому и настоящему; - развитие умений и способностей студентов осваивать историческую и страноведческую информацию; - обучение студентов формированию собственного мнения по ключевым вопросам всеобщей истории, умению его отстаивать.
Содержание дисциплины:	Предисторические времена Франции, образование Франкской империи, феодальная Франция, Франция в эпоху возрождения и реформ; образование французского централизованного государства; Франция в эпоху революционных преобразований; Франция в период реставрации и империй; Франция в период III республики; Франция в XX веке.
Форма контроля:	Зачет/экзамен
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.В.01.09 История и культура стран второго иностранного языка	
Цель:	<ul style="list-style-type: none"> ☐ приобретение студентами общих представлений об особенностях исторического и культурного развития стран изучаемого языка в связи с национальным самосознанием носителей данного языка; ☐ систематизация базовых теоретических и практических знаний по географическим особенностям ведущих англоязычных стран, их экономическому, социальному и культурному развитию; ☐ формирование правил речевого поведения в соответствии с этими особенностями.
Задачи:	<p>ознакомить студентов с основными историческими этапами и тенденциями развития британской культуры и общества;</p> <p>развить навык восприятия на слух материала повышенной информативности на английском языке;</p> <p>дать возможность освоить обширный лингвострановедческий материал, включающий в себя как историзмы, так и топонимы, имена собственные, даты, факты и события, известные любому образованному носителю языка; литературоведческого анализа и</p>

	интерпретации художественного текста.
Содержание дисциплины:	История Великобритании. Изобразительное искусство и архитектура. Музеи и картинные галереи. Литература. Музыкальная жизнь. Театр. Кино. Средства массовой информации. Радио и телевидение. Национальные праздники и обычаи.
Форма контроля:	ЗаО
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.02 Элективные курсы по физической культуре и спорту	
Цель:	Целью физического воспитания студентов является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Задачи:	Задачи элективного курса дисциплины «ФК и С»: - овладение системой практических умений и навыков в процессе занятий выбранным направлением спортивно-оздоровительной подготовки; - повышение общей работоспособности; - сохранение и укрепление здоровья; - обеспечение необходимого объёма двигательной активности; - стремление к достижению физического совершенства.
Требования к результатам освоения дисциплины.	Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции: способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8). Планируемые результаты обучения по дисциплине: Знать: особенности и значение двигательной активности студента для ведения здорового образа жизни, основные методы и методические приемы поддержания здорового образа жизни с учетом индивидуальных особенностей организма. Уметь: составлять комплексы упражнений для поддержания должного уровня развития основных двигательных качеств с учетом индивидуальных особенностей организма. Разрабатывать индивидуальные комплексы оздоровительной гимнастики. Владеть: методом строго регламентированного упражнения, игровым и соревновательным для поддержания должного уровня общефизической подготовки, необходимой для осуществления полноценной социальной и профессиональной деятельности.
Содержание дисциплины:	1. Практический раздел. Обеспечение необходимого объёма двигательной активности: проведение учебно-тренировочных занятий по отделениям. Занятия проводятся на четырех спортивно-оздоровительных отделениях: оздоровительной аэробики, спортивных игр, общей физической подготовки, плавание. В процессе занятий на отделении «оздоровительная аэробика»

	<p>со студентами реализуется специфика данного вида двигательной деятельности, которая заключается в приоритете развития координационных качеств, связанных со специфичными движениями базовой аэробики и степ-аэробики, также уделяется внимание развитию гибкости с применением различных методов.</p> <p>В программу занятий включаются различные направления аэробики: базовая аэробика, степ-аэробика, танцевальная аэробика (фанк, хип-хоп, латина и т.д.).</p> <p>В процессе занятий на отделении «спортивные игры» большое внимание, особенно на первом курсе, уделяется использованию подвижных игр как подводящих к спортивно-игровой деятельности.</p> <p>Основное содержание учебных занятий связано с обучением технике и тактике игры в волейбол, как наиболее приемлемой спортивной игры в имеющемся игровом зале.</p> <p>В процессе проведения занятий на отделении «общей физической подготовки» используются специфические особенности тренажеров, имеющих в используемых для учебных занятий залах.</p> <p>При проведении занятий используются различные комплексы упражнений, направленные на:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнение базовых силовых упражнений на тренажерах на все группы мышц; - выполнение комплексов силовых упражнений, на развитие и коррекцию конкретных мышечных групп; - выполнение формирующих силовых упражнений; - выполнение системы упражнений на растяжение и расслабление. <p>На занятиях «отделения плавания» используются различные комплексы упражнений, направленные на обучение и совершенствование: техника плавания кролем на груди, кролем на спине, брассом, прикладное плавание.</p> <p>В занятия «специальной медицинской группы» включены упражнения, способствующие сохранению, восстановлению или созданию новых условий для функциональной адаптации организма больного к физическим нагрузкам. Так же осуществляется обучение настольному теннису.</p> <p>Студенты, освобожденные от практических занятий, пишут рефераты, связанные с особенностями использования средств физической культуры с учетом индивидуальных отклонений в состоянии здоровья.</p> <p>2. Методико-практический раздел.</p> <p>Овладение системой практических умений и навыков в процессе занятий выбранным направлением спортивно-оздоровительной подготовки: составление комплексов специальных упражнений по отделениям.</p> <p>Самостоятельное проведение комплексов упражнений.</p> <p>3. Контрольный раздел.</p> <p>Стремление к достижению физического совершенства: проведение тестирования уровня освоения методической, общефизической и специальной подготовки.</p>
Форма контроля:	Зачёт 1,2,3,4,5,6 семестр
Общая	328 часов.

трудоемкость:	
Б1.В.ДВ.01.01. Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Цель:	формирование базовых понятий теории межкультурной коммуникации как основы современной концепции лингвистического образования, расширение лингвистического кругозора студентов и подготовка к изучению других предметов лингвистического цикла, к профессиональной деятельности в области перевода.
Задачи:	<p>развитие у студентов лингвокультурной компетенции как составляющей их будущей профессии;</p> <p>формировании у обучаемых способности непредвзятой оценки явлений иноязычных культур, исключения оценивающей реакции на новую ситуацию до получения полной информации о ней, умения устанавливать коррелятивные связи между явлениями разных лингвокультур;</p> <p>формирование у обучаемых широкого лингвокультурного кругозора и эстетического вкуса, языкового чутья и интуиции, а также потребности и способности к самообразованию.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Принципы межкультурной коммуникации и основные парадигмы изучения культуры и коммуникации.</p> <p>Взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры.</p> <p>Личность в межкультурной коммуникации.</p> <p>Ментальность и межкультурная коммуникация.</p> <p>Проблемы межкультурного общения.</p> <p>Толерантность в современном глобальном межкультурном пространстве.</p> <p>Межкультурная компетенция.</p> <p>Культурная обусловленность невербальной коммуникации.</p>
Форма контроля:	Контрольная работа
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.01.02. Основы социолингвистики	
Цель:	познакомить студентов с основными понятиями и сведениями о предмете и статусе социолингвистики, дать представление об основных социолингвистических методах обработки материала и основных подходах к решению социальных проблем с лингвистической точки зрения, углубить знания об основных направлениях современной зарубежной и российской социолингвистики
Задачи:	<p>- установление взаимосвязи между социальными и языковыми процессами;</p> <p>- изучение общественной обусловленности возникновения, развития и функционирования языка и его активной роли в жизни общества;</p> <p>- характеристика ключевых понятий социолингвистики, таких как "языковая ситуация", "билингвизм", "языковая политика", "национальный язык" и многие другие;</p> <p>- знакомство с направлениями и методами</p>

	социалингвистических исследований; - характеристика социальных разновидностей языка; - соотношение социалингвистики с другими филологическими и нефилологическими дисциплинами
Содержание дисциплины:	Социологическая лингвистика как раздел науки о языке. Социалингвистический подход к предмету лингвистики. Основные понятия социалингвистики. Функциональная классификация языковых образований. Методы социалингвистических исследований. Функциональная классификация языковых образований. Методы социалингвистических исследований. Языковой контакт. Вспомогательные международные языки и их типы. Формы существования языка. Язык и культура. Язык и религия. Национальная языковая политика. Язык и общество.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	72/2
Б1.В.ДВ.02.01 Западноевропейская и американская литература	
Цель:	ознакомить обучающихся с основными направлениями английской и американской литературы, начиная с ее возникновения и кончая современностью; проследить становление и развитие литературных направлений в разные исторические эпохи, а также творчество отдельных представителей этих эпох; уделить внимание национальной специфики английской и американской литературы.
Задачи:	формирование представления об общем процессе историко-литературного процесса в Западной Европе и США; освоение основных понятия литературоведения; ознакомление с наиболее важными именами историко-литературного процесса Западной Европе и США; подготовка студентов к освоению произведений наиболее важных представителей историко-литературного процесса Западной Европе и США; развитие у студентов основ научного мышления соответственно методологии современного литературоведения
Содержание дисциплины:	Англо-саксонская и англо-нормандская литература Эпоха Возрождения. Литература англ. буржуазной революции и периода Реставрации Романтизм. Критический реализм. Литература начала XX века. Литература 1918-1945 гг. Модернизм. Литература 1945-2000 гг. Литература США XX века
Форма контроля:	6 семестр – зачет, 7 семестр - экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.

Б1.В.ДВ.02.02 Литературное наследие стран первого иностранного языка	
Цель:	Развитие у студентов общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации на основе формирования знаний в области культуры различных исторических эпох, умений в области теоретического литературоведения. В условиях перехода на многоуровневую систему образования высшая школа страны призвана обеспечить подготовку специалистов, сочетающих профессиональную компетентность, высокую культуру и гражданскую активность.
Задачи:	Формирование и развитие компетенций в сфере теоретического литературоведения и литературоведческого анализа, и интерпретации художественного текста; выработка понятия о культурных эпохах в истории Франции и связанных с ними литературных произведениях; предоставление систематического изложения истории французской литературы; введение наиболее значимых литературоведческих понятий; обучение методам литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зарубежная литература как самостоятельная дисциплина. Периодизация литературного процесса. 2. Литература Средних веков. Предвозрождение 3. Литература Возрождения 4. Литература XVII в.: барокко, классицизм 5. Литература XVIII в. просвещение, предромантизм 6. Литература XIX в.: романтизм, реализм 7. Литература рубежа XIX – XX вв 8. Литература XX в.: реализм, модернизм, постмодернизм 9. Современная франкоязычная литература
Форма контроля:	Зачет в 6 семестре и экзамен в 7 семестре
Общая трудоемкость:	5 зачетных единиц
Б1.В.ДВ.03.01 Основы медиалингвистики	
Цель:	подготовить к будущей профессиональной деятельности в области языковой и социокультурной коммуникации, в учреждениях СМИ и других сферах социально-гуманитарной деятельности; обеспечить формирование практикоориентированных компетенций прикладного характера.
Задачи	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство со спецификой функционирования языка и текста в медиасфере. • Введение в проблематику изучения языка в различных видах СМИ: печати, телевидения и радио, Интернета. • Знакомство с ключевыми разновидностями медиатекста: журналистского, PR и рекламного. • Формирование навыков коммуникативно-прагматического

	анализа текстов СМИ различной жанрово-стилистической и субстантивной природы.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы медиалингвистики. Роль СМИ в динамике языковых процессов. Язык СМИ: становление и содержание понятия. Язык СМИ в функционально-стилистическом аспекте. Медиалингвистика: новая парадигма в изучении языка СМИ.</p> <p>Медиатекст как основная категория медиалингвистики. Медиатекст: структура и содержание понятия. Динамика типологического описания медиатекстов. Методы изучения медиатекстов. Основные типы медиатекстов: новости, информационная аналитика, публицистика, реклама.</p> <p>Лингвомедийные свойства основных типов медиатекстов. Новости. Информационная аналитика, комментарий. Публицистика. Реклама.</p> <p>Медиатекст в когнитивно-культурологическом аспекте. Медиатекст как единица медиадискурса. Тексты массовой информации как способ когнитивного отражения действительности. Медиатекст: уровень лингвокультурологического описания. Тексты массовой информации в свете взаимодействия культур.</p>
Форма контроля:	зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.03.02 Перевод текстов СМИ	
Цель:	формирование у студентов базовой переводоведческой компетенции, то есть знаний, умений и навыков, позволяющих видеть, вычленять и успешно решать различные переводческие задачи на материале публицистических текстов. К базовым составляющим переводческой компетенции относятся знания, умения и навыки, в той или иной мере необходимой переводчику во всех видах перевода (будь то перевод письменный, устный или в какой-то иной своей разновидности) и независимо от жанра переводимого текста (будь то научно-технический, деловой, газетно-публицистический или иной текст).
Задачи	<ol style="list-style-type: none"> 1. Способствовать более глубокому изучению структурных и выразительных средств иностранного языка, развитию навыков их целостного осмысления, анализа и объективной оценки с сопоставительно-переводческих позиций; 2. Развивать у студентов навыки письменной литературной речи на русском языке; 3. Способствовать обогащению словарного и фразеологического запаса студентов во всех изучаемых функциональных жанрах письменной литературной речи на языке оригинала и перевода; 4. Способствовать овладению синонимическими ресурсами русского языка и развивать у студентов способность сознательного отбора языковых средств с учетом структурных, семантических и стилистических особенностей и норм построения текстов

	публицистического функционального стиля на языке оригинала и перевода.
Содержание дисциплины:	<p>Тема 1. Средства массовой информации страны изучаемого языка - общая характеристика, главные информационные агентства и передающие компании. Газета как один из факторов формирования языковой культуры. Газетно-журнальные рубрики.</p> <p>Тема 2. Язык газеты в системе письменных и устных форм французской речи. Особенности публицистических текстов: Знакомство с характерными особенностями газетно-публицистического стиля. Знакомство с композиционными особенностями газетно-журнальной статьи и пресс-релиза. Общие закономерности композиции газетно-публицистического текста. Комбинаторно-конструктивные средства газетно-публицистического стиля. Передача композиционных и стилистических особенностей текста-оригинала. Решение коммуникативных задач текста оригинала при переводе.</p> <p>Тема 3. Публицистические жанры и их характеристика. Информационные жанры в газете. Аналитические жанры в газете. Жанровостилистические особенности газетно-журнальных переводов. Элементы предпереводческого анализа текста – жанровостилистические особенности газетно-журнального текста.</p> <p>Тема 4. Лексический аспект перевода публицистических текстов. Лексические средства публицистического стиля: - отражение в графике реального звучания слова; - редупликация и лексические повторы; - идеологизация слов отвлеченного значения; - феминизация наименования социального и профессионального лица; - семантическая модификация имен собственных; - некоторые языковые формы реализации смысловой компрессии в газете; - узуализация сниженной лексики.</p>
Форма контроля:	зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.04.01 Современные технологии перевода	
Цель:	приобретение студентами практических навыков работы с лингвистическим материалом, а также письменного и устного перевода специальных текстов с использованием современных технологий перевода.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - сформировать у студентов понятие о теоретических основах современных технологий перевода и принципах их использования в профессиональной деятельности; - выработать у студентов практические навыки осуществления предпереводческого, переводческого и постпереводческого анализа текстов различной стилистической направленности с применением современных технологий перевода (машинный перевод, переводческие словари, ТМ-инструменты и Интернет-ресурсы).
Содержание дисциплины:	<p>7. Информационные ресурсы переводчика</p> <p>8. Технологии машинного перевода</p> <p>9. Автоматическое редактирование документальных текстов</p>
Форма	зачет (8 семестр)

контроля:	
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.04.02 Интернет-ресурсы в переводческой деятельности	
Цель:	формирование культуры работы с различными Интернет-ресурсами и автоматизированными программами на всех этапах переводческого процесса: предпереводческий анализ, собственно перевод, постпереводческое редактирование.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - совершенствовать навыки поиска и обработки необходимой информации в Интернете; - владеть основами современной информационной и библиографической культуры при подготовке к выполнению перевода; - владеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки предпереводческого материала; - оформлять текст в компьютерном редакторе в соответствии с базовыми принципами; - совершенствовать навыки работы с электронными словарями (терминологическими базами); - ознакомиться с принципами работы систем автоматического перевода, знать их преимущества и недостатки; - ознакомиться со структурой программ Translation Memory (OmegaT, SDL Trados) и обучиться письменному переводу с их использованием для различных форматов файлов; - приобрести навыки работы с системами автоматизированного перевода (CAT).
Содержание дисциплины:	<ul style="list-style-type: none"> 10. Теоретические основы информационных технологий в переводе 11. Работа с текстовым редактором Microsoft Office 12. Онлайн словари и переводчики 13. Машинный перевод 14. Система памяти переводов (Translation memory) 15. Параллельный корпус как инструмент переводчика
Форма контроля:	зачет (8 семестр)
Общая трудоемкость:	2 з.е.
ФТД.01 Методы исследовательской деятельности	
Цель:	изучение студентами методов исследовательской деятельности, позволяющих выявлять систематизированные знания теоретические основ методологии методов научного исследования в области гуманитарных наук и социально-педагогической деятельности, формирования умений и навыков проведения научных исследований.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - изучить сущность методов исследовательской деятельности; - дать представление о науке и закономерностях ее развития; - получить знания об основных научных методах и специфике их использования в социально-гуманитарных исследованиях.
Содержание	Научные исследования. Основные понятия и определения.

дисциплины:	<p>Характеристики научных исследований. Проблема исследования. Гипотеза как основная идея решения проблемы. Подходы к исследованию. Классификация существующих подходов к исследованию на основе применения различных критериев. Клинический, исследовательский и проектирующий подходы. Аналоговый, редукционистский, комплексный, системный, ситуационный, диалектический, логический, прагматический подходы. Формирование научного знания как цели научных исследований. Научные знания и их оценка. Всеобщие, общие и частные методологии исследований. Теоретические и эмпирические научные исследования. Основные понятия и определения.</p> <p>Принципы классификации методов исследования: теоретические и эмпирические методы исследований; формальные и эвристические методы исследований; логические и нелогические методы исследований; количественные и качественные методы исследований. Обобщение полученной в процессе поиска необходимой информации с использованием методов критического анализа и синтеза</p> <p>Логические методы и практика их применения в менеджменте. Методы классификации, обобщения и типологии. Анализ и синтез. Аналогия как метод научных исследований. Сравнительный анализ в экономике и менеджменте. Метод дедукции и индукции. Этапы исследовательского проекта. Построение логической схемы исследования. Подготовка эффективного задания на проведение исследовательского проекта. Информационная база научных исследований. Стандарты оформления научно-исследовательских разработок. Оформление отчета о научно-исследовательской работе. Презентация результатов исследования. Применение принципов системного подхода для решения поставленных задач</p> <p>Эмпирические методы исследований: основные понятия и принципы классификации. Наблюдение как эмпирический метод исследований. Методология и организация проведения качественных исследований. Практика применения метода наблюдений в маркетинге. Роль и значение эксперимента в научных исследованиях. Применение принципов системного подхода для решения поставленных исследовательских задач</p> <p>Понятие информации и ее свойства. Виды информации. Основные источники научной информации (книги, периодические издания, кино-, аудио- и видеоматериалы, люди, электронные ресурсы). Методы поиска информации: работа с библиотечными каталогами, справочными материалами, книгами, периодическими изданиями и в Интернете. Документ. Виды научных документов. Поиск и сбор научной информации. Способы получения и переработки информации. Изучение научной литературы. Умение читать книгу. Ведение рабочих записей. Виды переработки текста (план, конспект, тезисы, выписки, аннотация, реферат). Технологии поиска необходимой информации.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	72 часа (2 зач. единицы)

ФТД.02 Организация предпринимательской деятельности	
Цель:	Формирование у студентов представлений о практической предпринимательской деятельности в условиях становления рыночной экономики.
Задачи:	Овладение студентами теоретическими основами предпринимательства, механизмами предпринимательства с учетом накопленного опыта развития теории и практики в развитых западных странах, опытом становления предпринимательства в России, применения гражданского законодательства, регулирующего организацию предпринимательской деятельности, основными понятиями и терминами, обозначающими сущность почти всех подсистем предпринимательства.
Содержание дисциплины:	Сущность и содержание предпринимательской деятельности. Ее объекты и субъекты. Государственное регулирование предпринимательской деятельности. Собственность предприятий и их организационно-экономические формы. Предпринимательская идея и ее реализация субъектами предпринимательской деятельности. Создание нового предприятия. Функционирование предпринимательской организации. Социальная ответственность, психология и этика предпринимательства
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
ФТД.03 Искусственный интеллект	
Цель:	<ul style="list-style-type: none"> • предоставление студентам теоретических основ и практических примеров применения наиболее распространенных технологических направлений развития искусственного интеллекта – нечеткой логики, экспертных систем, машинного обучения и нейронных сетей; • предоставление подходов к управлению знаниями, как к методологии подготовки массивов знаний к машинной обработке – базиса современной (цифровой) экономики; • знание основных технологических направлений искусственного интеллекта, понимание их основных достоинств и ограничений, а также вытекающие из этого сферы применения.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • дать правильное понимание возможных применений элементов искусственного интеллекта, как одной из сквозных технологий, кардинально меняющих технологический, патентный, юридический, экономический и другие аспекты деятельности государства и бизнеса; • выработать умение и навыки самостоятельного применения элементов искусственного интеллекта; • сформировать навыки по подготовке данных, преобразованию их в знания и созданию моделей представления знаний для машинной обработки.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение и алгоритмические методы. 2. Обработка натуральных текстов. 3. Обработка звука и речи. 4. Компьютерное зрение.

	5. Машинное обучение и инфраструктура.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	72 часа 2 з.е.

**Аннотации рабочих программ практик
основной образовательной программы
45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки Перевод и переводоведение
(французский и английский языки)**

Б2.О.01(У) Практика учебная (переводческая)	
Вид практики	учебная
Тип практики	переводческая
Цель:	овладение профессиональными умениями и навыками самостоятельного осуществления межъязыкового посредничества.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин и дисциплин по переводу и переводоведению; ▪ приобретение навыков практической работы по специальности, опыта самостоятельной работы на определенной штатной должности или в качестве неоплачиваемых внештатных помощников; ▪ совершенствование полученных на 1 - 2 курсах обучения навыков и умений по основам теории перевода и практическому владению иностранным языком; ▪ совершенствование навыков непосредственного общения с иностранцами в аутентичных ситуациях социально-бытовой, социально-культурной и профессиональной сфер общения.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	3 з.е.
Б2.О.02(П) Производственная практика (переводческая)	
Вид практики	Производственная
Тип практики	переводческая
Цель:	закрепление и конкретизация результатов подготовки в области практического курса перевода, приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях

	переводческой деятельности и приобретение опыта самостоятельной профессиональной работы.
Задачи:	<p>формирование способности адекватно оценить возможности рынка труда и свои собственные возможности на этом рынке;</p> <p>знакомство с практикой работы переводчика в реальных условиях различных организаций и компаний: государственных учреждениях, на производстве и т.д.;</p> <p>совершенствование студентами практических навыков и профессиональных умений, направленных на перевод устных и письменных текстов различных жанров;</p> <p>формирование новых профессиональных навыков и умений, связанных с развитием общей коммуникативной компетенции, направленной на общение и установление контактов с коллегами и клиентами;</p> <p>выработка навыков языковой и психологической ориентации в сфере профессиональной деятельности (развитие добросовестности при исполнении своих обязанностей; овладение профессиональной терминологией и т.д.).</p>
Форма контроля:	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	9 з.е.
Б2.О.03 (П) Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
Вид практики	Производственная
Тип практики	научно-исследовательская работа
Цель:	сбор, обобщение и анализ материалов, необходимых для подготовки выпускной квалификационной работы, по защите которой Государственной аттестационной комиссией оценивается готовность бакалавра к самостоятельной трудовой деятельности.
Задачи:	<p>закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения дисциплин блока 1.</p> <p>углубление и приобретение новых знаний в области производственно-практической, научно-методической, научно-исследовательской деятельности на основе самостоятельной работы с различными источниками информации;</p> <p>обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в ВКР, ее анализ в проблемном аспекте, систематизация и обобщение полученной теоретической информации и оформление ее в виде специальной главы (или глав);</p> <p>обработка данных, полученных в ходе практического исследования проблем, рассматриваемых в ВКР, их систематизация, обобщение и оформление в виде специальной главы (или глав);</p> <p>развитие и совершенствование навыков оформления результатов научно-исследовательской работы.</p>
Форма	Зачет

контроля:	
Общая трудоемкость:	3 з.е.